Manufacturer:
ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

Distributed by:
ResMed Corp 14040 Danielson Street Poway CA 92064-6857 USA
ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK

See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

Mirage Vista Nasal Mask
Protected by patents: AU 710733, AU 712236, AU 724360, AU 775051, AU 777033, AU 2007100084, AU 2007100086, AU 2007100138, AU 2007100203, AU 2007100205, AU 2007100207, AU 2007100208, AU 2007100209, AU 2007100622, CA 2261790, DE 20321472.2, DE 20321469.2, DE 20321468.4, DE 20321470.6, DE 20321471.4, EP 0956069, EP 0968022, EP 1187649, EP 1187650, EP 136097, EP 1479406, EP 1640034, JP 3687981, JP 4188883, NZ 536545, NZ 550675, NZ 553756, NZ 553757, NZ 553822, NZ 553823, NZ 553824, NZ 553825, NZ 562417, NZ 562418, NZ 562419, US 6112746, US 6357441, US 6439230, US 6561190, US 6561191, US 6581602, US 6634358, US 6907882, US 7047972, US 7069933, US 7207335, US 7341060. Other patents pending.

Protected by design registrations: AU 155372, AU 158411, AU 308717, AU 308720, AU 308721, AU 308722, AU 308723, AU 308724, AU 308725, AU 308726, AU 308727, CN 200300302716.1, CN 200300340332.5, CN 200530016878.6, CN 200430007893.X, CN 200430003839.8, CN 200430003840.0, CN 200430113940.9, CN 200530148214.5, CN 200530148215.X, CN 200530148216.4, DE 40300897, FR 03 0845, GB 3010608, GB 3014182, GB 3014183, GB 3014184, GB 3014185, GB 3014186, GB 3014187, GB 3014188, GB 3014189, JP 1200870, JP 1201246, JP 1212622, JP 1212623, JP 1212703, JP 1249260, JP 1257058, JP 1275666, JP 1293842, NZ 403295, SE 77095, US D485905, US D507348, US D540941, US D552731, D581041. Others pending.



0120

60844-Ger/3 09 01



RESMED

Mirage Vista™ Nasal Mask

USER GUIDE

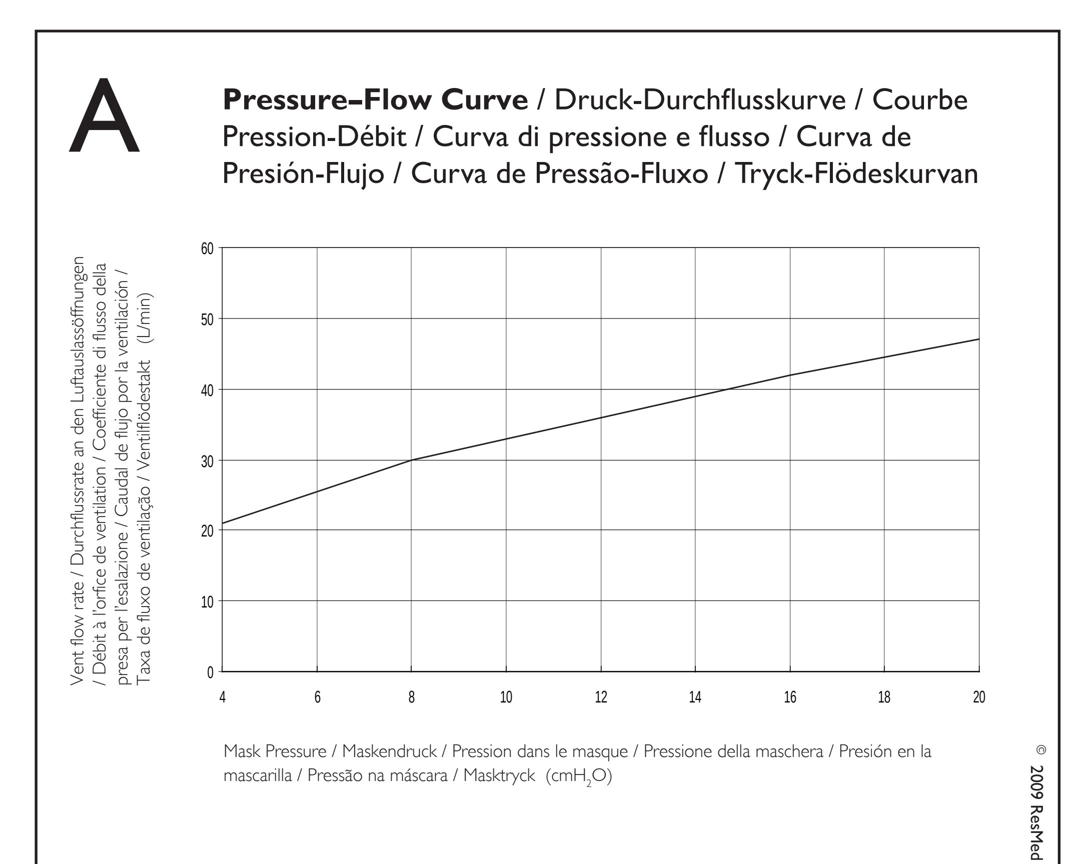
Deutsch



Note: For complete instructions, read the text section in conjunction with the illustrations on this sheet. / Hinweis: Vollständige Anweisungen finden Sie im Textabschnitt und in den Illustrationen auf diesem Blatt. / Remarque : pour les instructions complètes, veuillez vous référer au texte et aux illustrations de cette fiche. / Nota: Per istruzioni complete, leggere la sezione con il testo insieme alle illustrazioni su questo foglio. / Nota: Para instrucciones detalladas, sírvase leer el texto en conjunto con las ilustraciones de esta hoja. / Nota: Para obter informações completas, leia a secção de texto juntamente com as ilustrações que se encontram neste folheto. / Obs! Läst textavsnittet tillsammans med illustrationerna på det här bladet för fullständiga anvisningar.

A

Pressure–Flow Curve / Druck-Durchflusskurve / Courbe Pression-Débit / Curva di pressione e flusso / Curva de Presión-Flujo / Curva de Pressão-Fluxo / Tryck-Flödeskurvan



B

Mask Parts / Maskenbestandteile / Composants du masque / Parti della maschera / Piezas de la mascarilla / Peças da máscara / Maskdelar

Mask cushion / Maskeneinsatz / Bulle du masque / Cuscinetto della maschera / Almohadilla de la mascarilla / Almofada da máscara / Maskkudde

Mask elbow / Maskenkniestück / Coude du masque / Gomito della maschera / Codo de la mascarilla / Cotovelo da máscara / Maskbåge

Vent cover / Ventilabdeckung / Cache des orifices de ventilation / Coperchio del foro per l'esalazione / Cubierta de la ventilación / Tampa do orifício de ventilação / Ventillock

Mask frame / Maskenhalter / Entourage rigide / Telaio della maschera / Armazón de la mascarilla / Armação da máscara / Maskram

Exhaust vent / Luftauslassöffnung / Orifice de ventilation / Foro per l'esalazione / Ventilación / Porta de exalação / Utloppsventil

Ports cap / Anschlusskappe / Bouchon d'entrée / Coperchio delle prese / Tapa de los puertos / Tampa das portas / Portlocket

Cuff / Manschette / Manchon / Manicotto / Mango / Manga / Manschett

Short air tubing / Kurzer Atemluftschlauch / Tuyau à air court / Tubo dell'aria corto / Tubo de aire corto / Tubo de ar curto / Kort luftslang

Swivel / Drehadapter / Pièce pivotante / Giunto rotante / Pieza giratoria / Peça giratória / Svängtapp

Crossover / Bänderkreuz / Croisement / Incrocio delle cinghie / Cruce / Cruz / Överkorsning

Crossover buckle / Kreuzschnalle / Boucle de croisement / Fibbia di incrocio delle cinghie / Hebilla del cruce / Fivela em cruz / Överkorsningsspänne

Rear strap / Hinteres Band / Sangle arrière / Cinghia posteriore / Correa posterior / Correia inferior / Bakre rem

Side vertical strap / Seitliche, senkrechte Bänder / Sangle latérale verticale / Cinghia laterale verticale / Correa lateral vertical / Correia lateral vertical / Vertikal sidorem

Strap loop / Bänderschlaufe / Boucle de la sangle / Occhiello della cinghia / Bucle de la correa / Presilha da correia / Remögla

Headgear clip / Kopfbandclip / Clip du harnais / Fermaglio del copricapo / Broche del arnés para la cabeza / Clipe do arnês / Hättans klämma

Lower strap / Unteres Band / Sangle inférieure / Cinghia inferiore / Correa inferior / Correia inferior / Nedre rem

Angle Selector Tab / Lasche für Neigungswinkeleinstellung / Sélecteur d'angle / Selettore dell'angolazione / Selector de ángulo / Selector de ângulo / Vinkelväljare

C **Fitting** / Anlegen / Mise en place / Applicazione / Colocación / Ajuste / Inpassning

C-1

Side strap is vertical / Die seitlichen Bänder liegen senkrecht an / La sangle latérale est à la verticale / La cinghia laterale è verticale / La correa lateral es vertical / A correia lateral encontra-se na vertical / Sidoremmen är vertikal

Lower strap sits below ear / Das untere Band sitzt unterhalb des Ohrs / La sangle inférieure repose sous l'oreille / La cinghia inferiore poggia sotto l'orecchio / La correa inferior se apoya detrás de la oreja / A correia inferior encontra-se abaixo da orelha / Den lägre remmen löper under örat

C-2

Crossover as far forward as possible / Positionieren Sie die Kreuzschnalle so weit vorn wie möglich / Croisement aussi près que possible du front / La fibbia è il più in avanti possibile / Coloque el cruce lo más hacia delante posible / A fivela em cruz encontra-se tão próxima da frente quanto possível / Överkorsning så långt fram som möjligt

a b

Headgear clip aligned with nose / Kopfbandclip ist mit der Nase ausgerichtet / Clip du harnais aligné avec le nez / Il fermaglio del copricapo è in linea con il naso / Broche del arnés para la cabeza alineado con la nariz / O clipe do arnês encontra-se alinhado com o nariz / Hättans klämma i linje med näsan

C-3

C-4

a

Straps fit securely at base of head / Die Bänder liegen sicher zwischen Kopf und Nacken / Les sangles reposent à la base du crâne / Le cinghie poggiano in maniera sicura alla base del capo / Las correas se ajustan en la base de la cabeza / As correias são assentes com segurança na base da cabeça / Remmarna sitter stadigt längst ner på huvudet

C-5

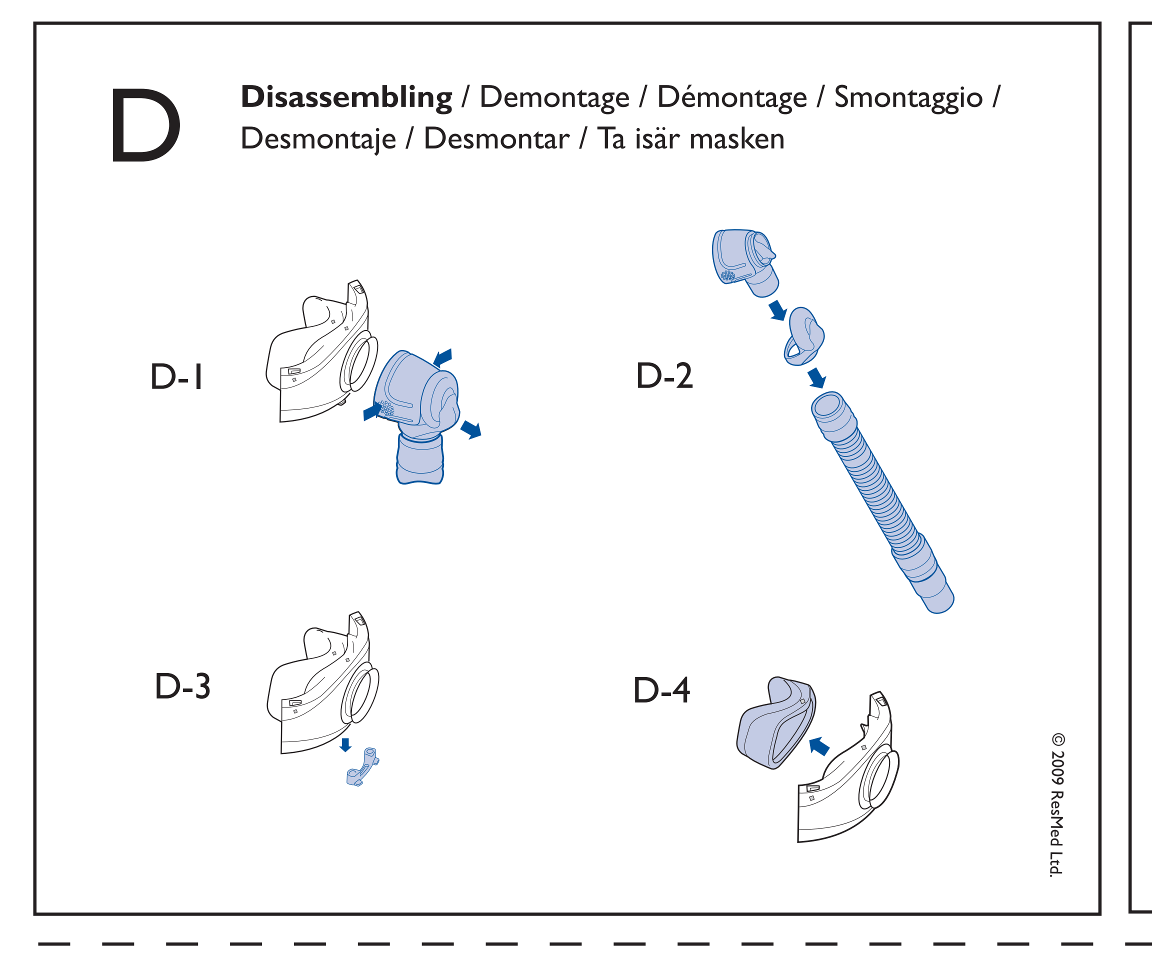
C-6

a

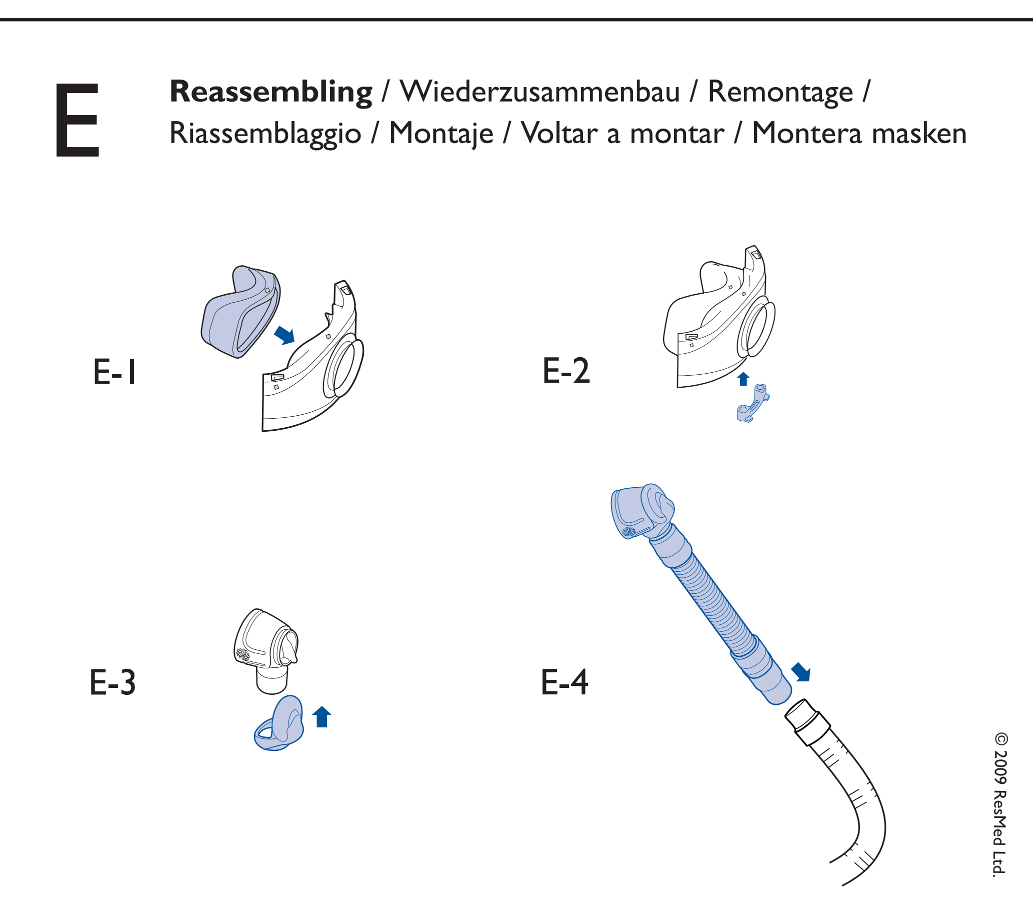
Angle Selector Tab / Lasche für Neigungswinkeleinstellung / Languette de sélection d'angle / Linguetta di selezione dell'angolazione / Lengüeta selectora de ángulo / Patilha de selecção de ângulo / Vinkelväljarflik

Settings / Einstellungen / Positions / Impostazioni / Posiciones / Posições / Inställningar

D **Disassembling** / Demontage / Démontage / Smontaggio / Desmontaje / Desmontar / Ta isär masken

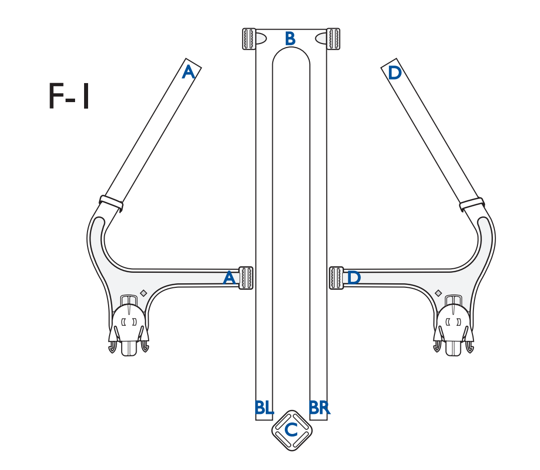


E **Reassembling** / Wiederzusammenbau / Remontage / Riassemblaggio / Montaje / Voltar a montar / Montera masken

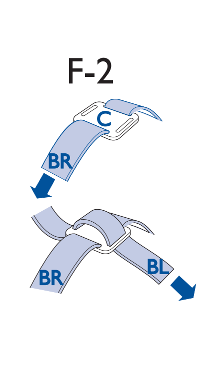


Note: The headgear does not need to be disassembled for cleaning. Headgear reassembly instructions are provided here as additional information. / Hinweis: Das Kopfband muss zu Reinigungszwecken nicht auseinander genommen werden. Anweisungen zum Wiederzusammenbau des Kopfbandes sind dieser Bedienungsanleitung lediglich als ergänzende Information hinzugefügt. / Remarque : Il n'est pas nécessaire de démonter le harnais pour le nettoyage. Les instructions de remontage sont fournies à titre indicatif. / Nota: Non occorre smontare il copricapo prima della pulizia. Le istruzioni per il riassemblaggio del copricapo sono fornite qui come spiegazione extra. / Nota: El arnés no necesita ser desmontado para su limpieza. Las instrucciones para volver a montar el arnés se proporcionan aquí únicamente como información adicional. / Nota: Não necessita de desmontar o arnês antes de proceder à limpeza. As instruções de remontagem do arnês são oferecidas como informações adicionais. / Obs! Man behöver inte ta isär hättan för att rengöra den. Anvisningar om hur man monterar hättan på nytt ges här som ytterligare information.

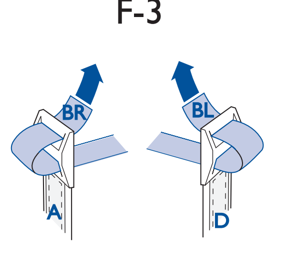
F-1



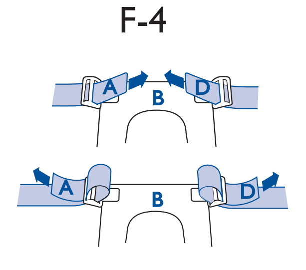
F-2



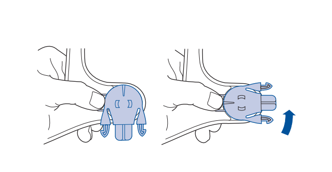
F-3



F-4



F-5



Mirage Vista™ Nasenmaske

Die Mirage Vista™ Nasenmaske ist ein Zubehör für ein Beatmungssystem (Respirator), das kein Lebenserhaltungs-system ist. Sie ist für den Mehrfachgebrauch durch erwachsene Patienten ausgelegt, die im Krankenhaus, in der Klinik bzw. zu Hause mit kontinuierlich positivem Atemwegsdruck (CPAP) behandelt werden oder sich einer Bilevel-Therapie unterziehen.

MEDIZINISCHE HINWEISE

Hinweis: *Das Maskensystem ist latex-, PVC- und DEHP-frei. Wenn Sie gegen einen der Maskenbestandteile in IRGENDEINER WEISE allergisch sind, unterbrechen Sie die Behandlung und konsultieren Sie Ihren Schlaftherapeuten.*



WARNUNGEN UND VORSICHTSHINWEISE

- Diese Maske sollte nur mit von Ihrem Arzt oder Atemtherapeuten empfohlenen CPAP- oder Bilevel-Systemen verwendet werden. Eine Maske sollte nur benutzt werden, wenn das CPAP- bzw. Bilevel-System eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert. Die Luftauslassöffnung sollte niemals blockiert sein.
  Erläuterung zur Warnung: CPAP- oder Bilevel-Systeme sind für die Verwendung mit Spezialmasken vorgesehen, die mit integrierten oder separat anzuschließenden Luftauslassöffnungen ausgestattet sind, um einen kontinuierlichen Luftfluss aus der Maske heraus zu gewährleisten. Wenn das CPAP- oder Bilevel-System eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert, führt die vom Flussgenerator in die Maske strömende frische Luft die ausgeatmete Luft durch die montierten Luftauslassöffnungen aus der Maske heraus. Ist das CPAP- oder Bilevel-System jedoch nicht in Betrieb, wird unzureichend frische Luft durch die Maske geführt und es kann zur Rückatmung ausgeatmeter Luft kommen. Die Rückatmung ausgeatmeter Luft über mehrere Minuten hinweg kann u. U. zum Ersticken führen. Diese Warnung bezieht sich auf die meisten CPAP- oder Bilevel-Modelle.
- Bei niedrigem Druck kann der Luftstrom durch die Luftauslassöffnungen für das Abführen von ausgeatmeter Luft aus dem Schlauchsystem ungenügend sein. Es besteht das Risiko der Rückatmung.
  Erläuterung zur Warnung: Der Luftfluss durch die Auslassöffungen ist bei niedrigen Maskendrücken geringer

(siehe Druck-/Durchflusskurve - **Abbildung A**). Um eine Rückatmung zu verhindern, sollte ein Maskendruck von mindestens 4 cm H_2O verwendet werden.

- Die Mirage Vista verfügt über ein Kniestück, das problemlos bei angelegter Maske abgenommen werden kann. Die Maske sollte nur dann mit angeschlossenem Kniestück verwendet werden, wenn das CPAP- bzw. Bilevel-System eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert.
- Wenn das CPAP- oder Bilevel-System mit Sauerstoff verwendet wird, ist darauf zu achten, dass die Sauerstoffzufuhr abgeschaltet wird, wenn der Flussgenerator außer Betrieb ist.
  Erläuterung zur Warnung: Wenn die Sauerstoffzufuhr auch dann eingeschaltet ist, wenn das CPAP- bzw. Bilevel-System außer Betrieb ist, kann sich Sauerstoff, der in die Luftstromgeneratorschläuche geleitet wurde, im Gehäuse ansammeln und damit eine Brandgefahr darstellen. Diese Warnung bezieht sich auf die meisten CPAP- oder Bilevel-Flussgeneratoren.
- Während der Verwendung von Sauerstoff nicht rauchen.

Hinweis: *Wird eine konstante Menge an beigegebenem Sauerstoff zugeführt, ist die Konzentration des eingeatmeten Sauerstoffs je nach Druckeinstellung, Atemmuster des Patienten, Maskentyp und Luftaustrittsrate unterschiedlich.*

Teile der Maske

Siehe **Abbildung B**.

Anlegen der Maske

Siehe **Abbildung C**.

Hinweis: *Lesen Sie bitte vor dem Anlegen der Maske den Abschnitt „Reinigen der Maske zu Hause".*

1. Legen Sie das Kopfband über den Kopf. Stellen sie die senkrechten Bänder so ein, das das untere Band direkt unter den Ohren (sollte die Ohren nicht berühren) und zwischen Hinterkopf und Nacken sitzt (**Abb. C-1**).
2. Der Kopfbandclip sollte parallel zur Nase sitzen und die Sicht nicht beeinträchtigen. Stellen Sie sicher, dass die Kreuzschnalle so weit vorn wie möglich platziert ist **(Abb. C-2)**. Verschieben Sie die Kreuzschnalle, indem Sie sie zuerst an einem, **(Abb. C-2a)**, dann an dem anderen Band entlang schieben **(Abb. C-2b).** Wiederholen Sie diese Vorgang auf jeder Seite, bis die Kreuzschnalle so weit vorn wie möglich sitzt.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Kreuzschnalle und die hinteren Bänder flach am Kopf anliegen.
4. Legen Sie die Maske über die Nase **(Abb. C-3)**. Schließen Sie den Clip zwischen Maske und Kopfband.
5. Ziehen Sie die unteren Bänder gut an **(Abb. C-4)**, so dass die hinteren Bänder sicher zwischen Hinterkopf und Nacken sitzen **(Abb. C-4a)**.
6. Schließen Sie ein Ende des Hauptschlauches an Ihren Flussgenerator und das andere Ende am Drehadapter an.

   Hinweis: *Der Drehadapter, der kurze Luftschlauch und das Maskenkniestück werden zusammengebaut geliefert.*
7. Schalten Sie den Flussgenerator ein.
8. Schließen Sie das Maskenkniestück am Maskenhalter an. Halten Sie dazu das Maskenkniestück seitlich fest **(Abb. C-5)**

und drücken Sie es auf den Maskenhalter, bis es einrastet.
Stellen Sie sicher, dass Sie das Maskenkniestück richtig angeschlossen haben, indem Sie versuchen, es zu drehen. Vermeiden Sie es dabei, auf die Seiten des Kniestückes zu drücken. Wenn das Maskenkniestück korrekt angebracht wurde, sollte es sich ganz leicht drehen lassen, ohne sich dabei vom Maskenhalter zu lösen.

9. Stellen Sie den Neigungswinkel der Maske so ein, dass sie bequem sitzt und möglichst geringe Leckagen verursacht. Um die Einstellung vorzunehmen, drücken Sie die Lasche für die variable Neigungswinkeleinstellung **(Abb. C-6)** herunter und schieben Sie den Kopfbandclip je nach Bedarf hoch bzw. runter **(Abb. C-6a)**. Unter Umständen müssen Sie den Kopfbandclip etwas anheben, um ihn von einer Einstellung auf die nächste zu verschieben.
   Die Maske kann in fünf verschiedene Neigungspositionen gebracht werden. Wenn Sie einen übermäßigen Druck auf der Nasenwurzel spüren, neigen Sie die Maske etwas herunter. Fühlen Sie einen übermäßigen Druck auf Ihrer Oberlippe, neigen Sie die Maske nach oben.
10. Korrigieren Sie bei Leckagen um den Maskeneinsatz herum den Sitz der Maske, bis eine bessere Dichtigkeit erreicht ist.
   Nehmen Sie sich die Zeit, um die Bänder richtig einzustellen und die Maske sorgfältig anzulegen, um einen sicheren und bequemen Sitz zu erreichen.

Hinweise:

- *Wenn Sie nicht in der Lage sind, etwaige Leckagen zu korrigieren, benötigen Sie unter Umständen eine andere Maskeneinsatzgröße.*
- *Ein zu langes Kopfband kann falls erforderlich auf die richtige Länge gekürzt werden. Lassen Sie allerdings mindestens 30 mm der Bänder überstehen.*
- *Wählen Sie „Standard" als Maskenoption aus, wenn Sie die Mirage Vista mit ResMed-Flussgeneratoren verwenden, die über Maskenoptionen verfügen. Eine vollständige Liste der kompatiblen Geräte für diese Maske finden Sie in der Kompatibilitätsliste Maske/Gerät unter www.resmed.com auf der Seite Produkte unter Service und Unterstützung. Wenn Sie keinen Internetanschluss haben, wenden Sie sich bitte an Ihren ResMed-Vertreter.*

Abnehmen der Maske

Um die Mirage Vista abzunehmen, öffnen Sie einen der Kopfbandclips. Damit löst sich eine Seite des Kopfbandes von der Maske. Ziehen Sie dann die Maske und das Kopfband vom Kopf.

Hinweise:

- *Ziehen Sie das Kopfband nicht vom Kopf, ohne vorher die Kopfbandclips zu öffnen.*
- *Sie können das Kniestück auch bei angelegter Maske vom Maskenhalter abnehmen. Das ist besonders nützlich, wenn die Behandlung nur für kurze Zeit unterbrochen werden muss, z. B. wenn Sie zur Toilette gehen möchten.*
- *Stellen Sie sicher, dass Sie den Kopfbandclip, den Schlauch-Schnelladapter und das Kopfband ohne weitere Hilfe abnehmen können.*

DEMONTAGE DER MASKE ZU REINIGUNGSZWECKEN

Siehe **Abbildung D**.

1. Nehmen Sie das Maskenkniestück ab. Drücken Sie dazu die Seiten des Maskenkniestückes am Griffprofil zusammen und ziehen Sie es gleichzeitig vom Maskenhalter ab **(Abb. D-1)**.
2. Nehmen Sie den Hauptluftschlauch, den kurzen Luftschlauch, das Maskenkniestück und die Ventilabdeckung ab und demontieren Sie die einzelnen Teile **(Abb. D-2)**.

   Hinweise:
   - *Um den kurzen Luftschlauch nicht zu beschädigen, halten Sie ihn beim Abnehmen an der Manschette fest.*
   - *Der Drehadapter muss nicht vom kurzen Schlauch abgenommen werden.*
3. Entfernen Sie das Kopfband vom Maskenhalter, indem Sie beide Kopfbandclips zusammendrücken und öffnen.
4. Nehmen Sie die Anschlusskappe vom Maskenhalter ab **(Abb. D-3)**.
5. Ziehen Sie den Maskeneinsatz unter leichtem Krafteinsatz vom Maskenhalter ab **(Abb. D-4)**.

REINIGUNG DER MASKE ZU HAUSE

Hinweise:

- *Waschen Sie das Kopfband vor der ersten Benutzung, da es abfärben könnte. Das Kopfband darf nur von Hand gewaschen werden.*
- *Das Kopfband kann gewaschen werden, ohne dass es vorher auseinander gebaut werden muss.*

WÖCHENTLICH

Waschen Sie das Kopfband in einer warmen Seifenlauge. Verwenden Sie dazu Kernseife (siehe erster Vorsichtshinweis unten). Gut abspülen und vor direktem Sonnenlicht geschützt an der Luft trocknen lassen.

TÄGLICH/NACH JEDEM GEBRAUCH

Waschen Sie die Maskenteile in einer warmen Seifenlauge. Verwenden Sie dazu Kernseife (siehe erster Vorsichtshinweis unten). Die Maskenteile gut abspülen und vor direktem Sonnenlicht geschützt an der Luft trocknen lassen.



VORSICHTSHINWEISE

- **Verwenden Sie weder chlor- oder alkoholhaltige Reinigungsmittel noch aromatische Lösungen, Bleichmittel, Duftöle sowie feuchtigkeitsspendende oder antibakterielle Mittel für die Reinigung jeglicher Teile des Maskensystems oder Luftschlauches. Diese Mittel können das Material beschädigen und somit die Lebensdauer des Produktes verkürzen.**
- **Alle Teile des Maskensystems bzw. alle Schläuche sollten vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden, da diese schädigend für das Produkt sein kann.**
- **Weist eines der Maskenteile sichtbare Verschleißerscheinungen auf (wie z. B. Brüche oder Risse), sollte dieses entfernt und durch ein neues ersetzt werden.**
- **Flexibles PVC enthält Stoffe, die schädigend für die Maskenmaterialien sein können. Wenn die flexiblen PVC-Schläuche fortwährend verwendet**

werden, ist der Anschluss auf Risse zu prüfen. Wechseln Sie alle beschädigten Teile aus.

Aufbereitung der Maske bei Patientenwechsel

Die Maske muss bei Patientenwechsel vorher aufbereitet werden.

Genaue Anweisungen, in verschiedenen Sprachen, zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation finden Sie auf der ResMed-Webseite unter www.resmed.com/masks/sterilization.

Wenn Sie nicht über einen Internetanschluss verfügen, wenden Sie sich bitte an Ihre ResMed-Niederlassung oder –Vertreter.

Reinigen Sie das Kopfband zur Vorbereitung auf einen neuen Patienten wie im vorherigen Abschnitt „Reinigen der Maske zu Hause" beschrieben.

Wiederzusammenbau der Maske

Siehe **Abbildung E**.

1 Setzen Sie den Maskeneinsatz in die Rille am Maskenhalter ein **(Abb. E-1)**. Legen Sie den oberen Abschnitt zuerst an und drücken Sie dann den Einsatz rundherum in den Maskenhalter ein.

 Hinweis: *Die rautenförmigen Markierungen am Maskenhalter und am Maskeneinsatz (eine Markierung oben, zwei Markierungen unten) müssen miteinander ausgerichtet werden.*

2 Drücken Sie die Anschlusskappen auf die Maskenanschlüsse **(Abb. E-2)**.

3 Bringen Sie die Ventilabdeckung am Maskenkniestück an. Führen Sie dazu das Kniestück in den Übersteckring der Ventilabdeckung ein **(Abb. E-3)**. Schieben Sie den Übersteckring nach oben, so dass sich die Ventilabdeckung an der Rückseite des Kniestückes befindet. Drücken Sie dann auf die Lasche der Ventilabdeckung, um sicherzustellen, dass sie richtig in der Einkerbung am Kniestück sitzt.

4 Schließen Sie den kurzen Luftschlauch am Maskenkniestück an.

5 Schließen Sie den Drehadapter für den nächsten Gebrauch am Hauptluftschlauch an **(Abb. E-4)**.

Zusatzinformationen

Wiederzusammenbau des Kopfbandes

Hinweis: *Zu Reinigungszwecken muss das Kopfband nicht auseinander genommen werden. Wenn Sie es doch auseinander nehmen wollen, befolgen Sie beim Wiederzusammenbau die Anweisungen in diesem Abschnitt.*

Das Kopfband besteht aus vier Teilen:

A: Linkes Band; B: Mittleres Band,
C: Kreuzschnalle, D: Rechtes Band

1 Legen Sie die vier Teile des Kopfbandes wie in **Abbildung F-1** gezeigt aus.

2 Führen Sie die Bänder BR und BL durch die Kreuzschnalle (*Teil C*) wie in **Abbildung F-2** gezeigt.

3 Führen Sie das Band BR durch die Schnalle an *Teil A*. Führen Sie das Band BL durch die Schnalle an *Teil D* **(Abb. F-3)**.

4 Führen Sie die Bänder von *Teil A* und *Teil D* durch die Schnallen an *Teil B* **(Abb. F-4)**.

5 Bringen Sie den Kopfbandclip mit der Oberseite nach unten an der Schlaufe des Kopfbandes an. Drücken Sie die Kopfbandlasche herunter und drehen Sie den Kopfbandclip von der Lasche weg, um ihn in seiner Position zu sichern **(Abb. F-5)**. Befestigen Sie den anderen Kopfbandclip auf die gleiche Weise.

TECHNISCHE DATEN

DRUCK-/FLUSSKURVE

Siehe **Abbildung A**.

Hinweis: *Die Maske verfügt über einen passiven Luftauslass zum Schutz vor Rückatmung. Aufgrund von Schwankungen im Herstellungsprozess kann die Flussrate an den Ausatemöffnungen variieren.*

INFORMATIONEN ZUM TOTRAUM

Der Totraum ist das Leervolumen der Maske bis zum Drehadapter.

Der Totraum der Maske beträgt bei allen Maskeneinsatzgrößen 80 ml.

SYMBOLE

⚠ Achtung: Lesen Sie bitte die beiliegenden Unterlagen; LOT Losnummer; REF Artikelnummer; Temperaturbeschränkung; Feuchtigkeitsbeschränkung; Latexfrei; Hersteller; Dieses Symbol deutet in dieser Bedienungsanleitung auf eine Warnung oder einen Vorsichtshinweis hin und macht Sie auf mögliche Verletzungen aufmerksam bzw. erklärt besondere Maßnahmen für die sichere und wirksame Benutzung der Maske.

ERSATZTEILE

Teilenr.	Artikel
60918	Zusammenbau des Kopfbandes, *Standard*
61020	Zusammenbau des Kopfbandes, *Small*
60013	Maskeneinsatz, *Small*
60921	Maskeneinsatz, *Standard*
60922	Maskeneinsatz, *Deep*
60919	Kopfbandclip - blau (2 Stk./Pck.)
60920	Kopfbandclip - blau (10 Stk./Pck.)
60023	Kreuzschnalle - blau
60024	Kreuzschnalle - blau (10 Stk./Pck.)
60924	Maskenhalter
60925	Kniestück
60926	Kurzer Schlauch und Drehadapter
60927	Kurzer Schlauch und Drehadapter (10 Stk./Pck.)
60014	Drehadapter (10 Stk./Pck.)
16570	Anschlusskappe (2 Stk./Pck.)
16571	Anschlusskappe (10 Stk./Pck.)
60004	Maskensystem, Maskeneinsatz *Deep* - Kopfband *Standard*
60003	Maskensystem, Maskeneinsatz *Standard* - Kopfband *Standard*

BESCHRÄNKTE GARANTIE

ResMed sichert mit einer Haftungsperiode von neunzig (90) Tagen ab Datum des Kaufes durch den ersten Käufer zu, dass Ihr ResMed Maskensystem, einschließlich aller Komponenten wie Maskenhalter, Maskeneinsatz, Kopfband, Schläuche und anderes Zubehör („Produkt"), frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte den Garantiebedingungen.

Hinweis: *Die originale Version dieser Bedienungsanleitung ist die englische, von der alle anderen übersetzt wurden. Die Texte können jedoch aufgrund der verschiedenen Desinfektions-/Sterilisationsverfahren in verschiedenen Ländern geringfügige Unterschiede aufweisen. ResMed hat diese Unterschiede geprüft und alle hier beschriebenen Verfahren wurden bestätigt.*